

Истоки сюжета произведения А.С.Пушкина 'Сказка о рыбаке и рыбке'



Сказки Пушкина... Сколько поколений детей прочитали их и именно через них начали знакомство с великим наследием русской классической литературы!

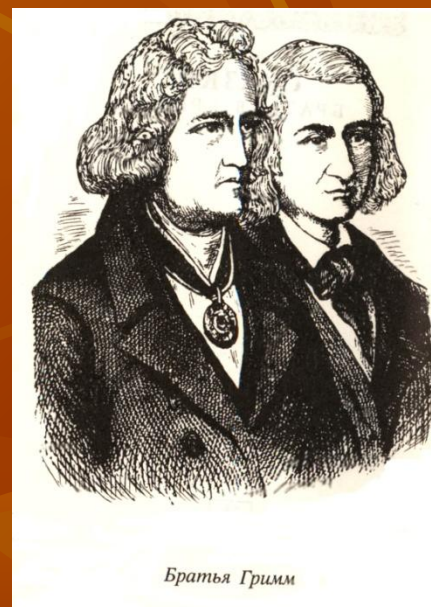
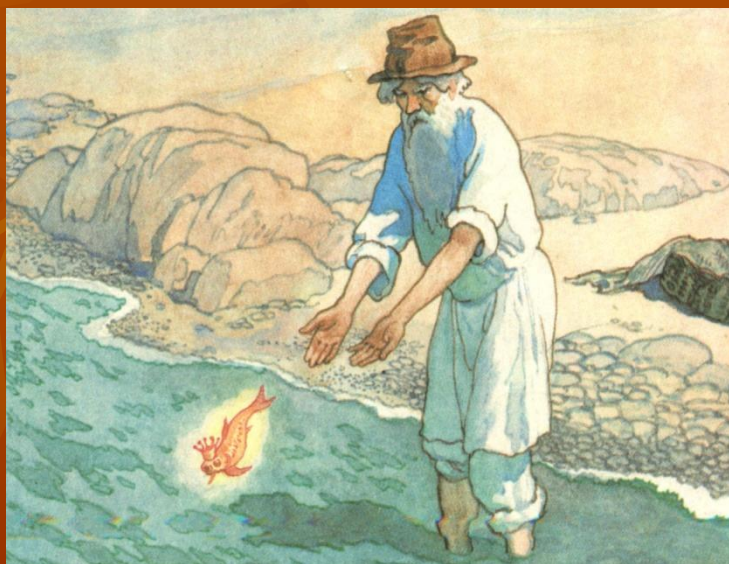
Особо выделяется среди них «Сказка о рыбаке и рыбке». Кто из нас хоть раз не мечтал о собственной золотой рыбке, исполняющей желания?

Многие считают, что сказки Пушкина основываются на устном народном творчестве – фольклоре, а особенно на тех преданиях, которые в детстве рассказывала будущему поэту его няня Арина Родионовна.

Мне стало интересно, действительно ли Пушкин брал сюжеты только из вечерних сказок няни? А может быть, было что-то ещё?

Мне стало интересно, действительно ли Пушкин брал сюжеты только из вечерних сказок няни? А может быть, было что-то ещё?

Однажды я наткнулась на сборник сказок братьев Гримм, и меня поразило тот факт, что их «Сказка о рыбаке и его жене» почти полностью повторяет сказку Пушкина. С чем же это может быть связано?



Братья Гримм

Я решила сравнить две сказки. И вот что у меня получилось.

А.С.Пушкин «Сказка о рыбаке и рыбке»	Братья Гримм «Сказка о рыбаке и его жене»
Главные герои – рыбак и его жена	
Жена – сварлива, злобная, жадная, ненасытная, требовательная. Старик – покорный, робкий, нетребовательный.	
Рыбы – волшебные существа, выкупающие свою свободу исполнением желаний поймавших их.	
В итоге главные герои из-за своей жадности остаются ни с чем.	
Старуха единолично пользуется дарами рыбки	
Первое желание – новое корыто.	Первое желание – новый дом.
Волшебная рыбка – золотая.	Волшебная рыбка – камбала (заколдованный принц).
Старуха желает стать владычицей моря, а не всего сущего.	Старуха желает стать Папой Римским, а затем – самим Богом.

Проанализировав эти сказки я пришла к выводу, что они очень похожи. Тогда у меня возникли три гипотезы:

- Эти две сказки вообще не взаимосвязаны;
- Братья Гримм и А.С.Пушкин пользовались одним и тем же источником;
- А.С.Пушкин пользовался при создании своей сказки трудами братьев Гримм.

Я решила проверить каждую из гипотез, чтобы выяснить, что же является истиной.

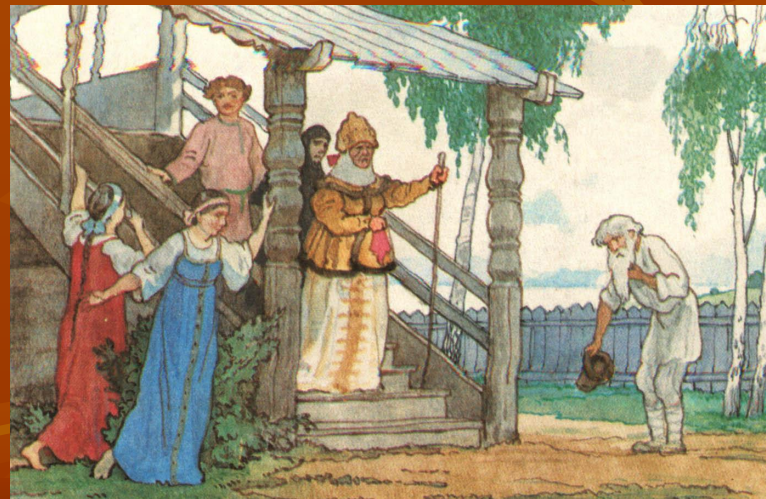
Иллюстрация к «Сказке о рыбаке и рыбке»



Первая гипотеза не подходит сразу же, потому что в процессе исследования были выявлены доказательства, опровергающие её. А именно была найдена более глубокая связь между сказками, но о ней я скажу чуть позже.

Вторая гипотеза так же не верна. Дело в том, что общим источником сказок мог служить фольклор Германии или России. Для изучения этого фольклора Пушкин должен был побывать в Германии или братья Гримм – в России. А это противоречит реальным историческим фактам.

*Иллюстрация к «Сказке
о рыбаке и рыбке»*



Третья гипотеза представляется наиболее возможной. Самым ярким её доказательством стал отрывок из черновиков А.С.Пушкина. В нём были такие строки:

Проходит другая неделя,
Вздурилась опять старуха,
Отыскать мужа приказала.
Приводят старика к царице.
Говорит старику старуха:
«Не хочу быть вольною
царицей, А хочу быть
римскою Папой.» Старик
не осмелился перечить,
Не дерзнул поперёк слова
молвить.



Этот отрывок доказывает, что источником сюжета сказки Пушкина является сказка братьев Гримм.

Но чтобы убедиться в этом окончательно обратимся к строкам из оригинальной сказки, в которых сварливая жена отказывается от положения Папы Римского и изъявляет желание стать Богом. Старуха не могла потерпеть, что Луна и Солнце встают и садятся без её желания. В черновиках же Пушкина были такие строки:

Не хочу быть римским Папой,
А хочу быть владычицей
Солнца.

Затем вторая строчка была перечёркнута, а поверх стояла надпись: «А хочу быть владычицей морскою».

И в итоге старуха всё равно осталась у разбитого корыта...



Кроме того, доказательством последней гипотезы может служить то, что некоторые друзья поэта знали немецкий язык и могли познакомить его со сборником сказок братьев Гримм, под впечатлением от которого были написаны «Сказка о мёртвой царевне» и «Сказка о рыбаке и рыбке».



Итак, я выяснила, что источником сюжета пушкинской «Сказки о рыбаке и рыбке» была сказка братьев Grimm «О рыбаке и его жене».

Пушкин был талантливым поэтом, он смог сделать немецкую сказку истинно русской, придать ей настоящий российский колорит и сделать её любимой для многих поколений детей.

У Пушкина, конечно, есть и другие сказки - о царе Салтане и золотом петушке, о медведихе и о Балде – и мне было бы интересно узнать об источниках этих сказок в следующих работах для Научно-практической конференции.